ONDOKO ARGITALPENAK, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DE LAS SIGUIENTES PUBLICACIONES

108. EUSKADI GENERAL, castellano.
109. EUSKADI GENERAL, euskera
110. EUSKADI GENERAL, francés
111. EUSKADI GENERAL, inglés

Lan zk.: Trabajo:

108, 109, 110 y 111/2023

Sail sustatzailea: **TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua:
108 EUSKADI cast……..……..**15.010** ale.
109 EUSKADI eusk……..……**4.010** ale
110 EUSKADI fran…….……..…..**10.010** ale
111 EUSKADI ingl……..…...**10.010** ale

GUZTIRA……..…39.040 ale
Gehienezko prezioa BEZA barne (% 21): 19.500 euro
Kontratu Zk.: **KM/2019/057/169**

Departamento promotor: **TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO**
Lote: 2
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad:
108 EUSKADI cast……...**15.010** ejemplares.
109 EUSKADI eusk……**4.010** ejemplares
110 EUSKADI fran……..……..**10.010** ejemplares
111 EUSKADI ingl……...**10.010** ejemplares

TOTAL……39.040 ejemplares
Precio máximo IVA incluido (21 %): **19.500 euros**
Nº de contrato: **KM/2019/057/169**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: agindutako zuzenketak egin, argitalpenak offsetez inprimatu eta azaleztatu.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en hacer las correcciones indicadas, imprimir en offset y encuadernar las citadas publicaciones.

EZAUGARRI NAGUSIAK

4 argitalpenek ezaugarri berberak dituzte.

Tamaina: 170 x 210 mm.

Orrialde kopurua: 64 + azalak, guztira 68

Azaleztapena: Grapaz josita, 2 grapa bertikalean

Azala:4+4 tintatan inprimatua, 200 grs./m^2-ko paper iztukatu distiratsuaren gainean, **FSC ziurtagiriduna**. Offset distiratsua edo makinako berniza bi orrialdeetan.

Barrua:4 + 4 tintatan inprimatua, 90 grs./m^2-ko paper iztukatuaren gainean, **FSC ziurtagiriduna**.

Argitalpen Zerbitzu Nagusian, **ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU** atalean zehazten diren 10 laginak ematean, aldi berean **aipatutako papera erostearen albarana edo fakturaren kopia eman behar da .**

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las 4 publicaciones tienen las mismas características.

Tamaño: 170 x 210 mm.

Paginas previstas: 64 + cubiertas, total 68.

Encuadernación: Grapado con dos grapas.

Cubierta: Impresa a 4 + 4 tintas sobre papel estucado brillo de 200 grs./m^2 que cuente con **certificación FSC.** Offset brillo o barniz máquina en las dos caras.

Interior: Impreso a 4 + 4 tintas sobre papel estucado brillo de 90 grs./ m^2 que cuente con **certificación FSC.**

Cuando se entreguen en el Servicio Central de Publicaciones los 10 ejemplares que se indican en el apartado ***LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN***, se entregará **conjuntamente copia del albarán o factura correspondiente a la compra de este papel**.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACION DEL TRABAJO

Inprimatzeko pdfa. Aurreko edizioaren eredu bat.

El pdf en calidad de impresión. Una muestra impresa de una edición anterior.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.

2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.

3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2023/06/16

   ORDUA: 10:00H

4. Administrazioak emandako originalak itzultzeaz gain, adjudikaziodunak argitalpena bidaliko du disko berri batean emandako edizio-formatu berean, egindako zuzenketekin, eta pdf formatuan ere bai.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.

2. Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.

3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA:16/06/2023

   HORA: 10:00H

4. Además de devolver los originales entregados por la Administración, la empresa adjudicataria entregará, en un nuevo disco, la publicación en formato de edición que se entregó (InDesign) con las correcciones que se hayan efectuado, y en formato pdf.

LAN EGUTEGIA

Zianografikoak aurkezteko	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*	*Liburuak inprimatzeko eta entregatzeko*
6 egun	6 egun	30 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de cianográficos	*Revisión del SCP*	*Impresión y entrega de libros*
6 días	6 días	30 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- Argitalpen bakoitzaren 10 ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak (780 kaxa), ondoko biltegian entregatuko dira:

  GAMARRA, Gobernuaren Biltegi Nagusia, Zubibarri kalea, 10, barrualdea.(Tlf.: 688670544)
  Ordutegia: Astelehenetik ostegunera arte: 9:00etatik 13:00a arte eta 15:00retatik 16:30rak arte. Ostiraletan 9:00etatik 14:00ak arte.
- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Altuera 110 cm-koa izango da gehienez ere. KUTXA BAKOITZEAN 50 ALE SARTUKO DIRA.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán 10 ejemplares de cada publicación en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto (780 cajas) se entregará en

  GAMARRA, el almacén general del Gobierno Vasco, c/Zubibarri 10 interior (tfno: 688670544)
  Horario:Lunes a jueves: De 9 a 13 horas y de 15 a 16:30 horas. Viernes de 9 a 14 horas.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm) , con una altura máxima

- Kutxak 50 aleko benetako bolumenera egokituko dira, aleek barruan dantza egin ez dezaten. Gamarran kutxa osoak besterik ez dira onartzen. Kutxaren bat osatu gabe geratuko balitz, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko litzateke.
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua (Hizkuntza aipatuta) eta kutxako ale-kopurua.

- Argitalpenak ez dira nahastuko, ez peletetan, ez kutxatan.

Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua

de 110 cms. LAS CAJAS CONTENDRAN 50 EJEMPLARES CADA UNA.

- Las cajas se ajustarán al volumen real de los 50 ejemplares, de manera que estos no bailen en su interior. En Gamarra solo se entregarán cajas completas. Si quedase alguna sin completar los 50 ejemplares, se entregará en el Servicio Central de Publicaciones.
- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación (con indicación del idioma) y número de ejemplares por caja.
- No se mezclarán publicaciones ni en cajas ni en palets.

Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

LIBURUAK FAKTURATZXEKO ARGIBIDEAK

Faktura originala hurrengo sailera bidaliko da, hurrengoaren izenean:

Saila: TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO
Sailaren Kodea:
Izena: Marife Arzamendi Vargas
Helbidea:
EUSKO JAURLARITZA. Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Saila
Turismo eta Ostalaritza Zuzendaritza.
Marife Arzamendi Vargasentzat
Donostia-San Sebastián k. 1,8. solairua
01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007354
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16021879
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243
E-mail: m-arzamendivargas@euskadi.eus
Telefono: 945019960

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, hurrengo helbide elektronikora:
l-lecue@euskadi.eus

INSTRUCCIONES PARA LA FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente Departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO
Código del Departamento:
Nombre: Marife Arzamendi Vargas
Dirección postal:
GOBIERNO VASCO. Dpto de Turismo, Comercio y Consumo
Dir.: Turismo y Hostelería. At. De Marife Arzamendi Vargas
C/ Donostia-San Sebastián 1, 8ª planta
01010 VITORIA-GASTEIZ

Código del Organo Gestor: A16007354
Código de la Unidad Tramitadora: A16021879
Código de la Oficina Contable: A16007243
E-mail: m-arzamendivargas@euskadi.eus
Telefono: 945019960

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:
l-lecue@euskadi.eus